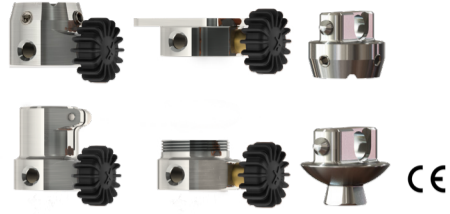


## Proteesien käyttöohjeet



### Xtend® Connect A100

#### KOKO- JA PAINO-OPAS

Xtend Connectin enimmäispainoraja on 150 kg. Painorajoitus on 100 kg kuormittavaa liikuntaa harrastaville potilaille. Tarkista aina, että potilaan painoluokka on oikea. Jos proteesissa käytetään osia, joiden painorajat ovat erilaiset, on noudatettava aina alinta painorajaa.

Enimmäispainoa ei saa koskaan ylittää.

#### KÄYTTÖTARKOITUS:

XTEND CONNECT on proteesikomponentti, joka on tarkoitettu käytettäväksi polven ylä- tai alapuolelta amputoiduilla henkilöillä, jotka haluavat irrottaa tai vaihtaa proteesiosia.

XTEND CONNECT asennetaan sääriproteesin kahden osan väliin ja se on suunniteltu sopimaan vakioiliitoksiin alan yleisten käytäntöjen mukaisesti.

#### KOHDEPOTILAAT

POTILAALLA on fyysinen vamma, esimerkiksi alaraajan tai lonkan amputaatio.

Tuote sopii myös kaksoisamputoiduille.

Alla on eritelty tuotteen käyttötarkoituksia:

- Potilaille, jotka haluavat vaihtaa erilaisia proteesiosia erilaisen toiminnan mukaan. Esimerkinä urheiluun tarkoitettu ja tavallisen jalkaterän vaihtaminen.
- Polven yläpuolelta amputoiduille henkilöille, jotka haluavat vaihtaa polviproteesia erilaisen toiminnan mukaan. Esimerkinä vedenpitävä proteesi ja arkikäyttöön tarkoitettu polviproteesi.
- Potilaille, jotka haluavat vaihdella sisä- ja ulkokäyttöön tarkoitettua proteesia.
- Potilaille, joiden mielestä kenkien pois ottaminen on vaikeaa ja hidasta.
- Potilaille, jotka käyttävät kapealahkeisia housuja, ja niiden pukeminen on työstä jäykän proteesin päälle.
- Potilaille, jotka kokevat ahtaaseen ajoneuvoon istumisen ja sieltä nousemisen hankalaksi ja haluavat irrottaa proteesin osia istuakseen mukavammin matkalla.

#### VASTA-AIHEET

Tuote ei sovellu seuraaviin käyttötarkoituksiin:

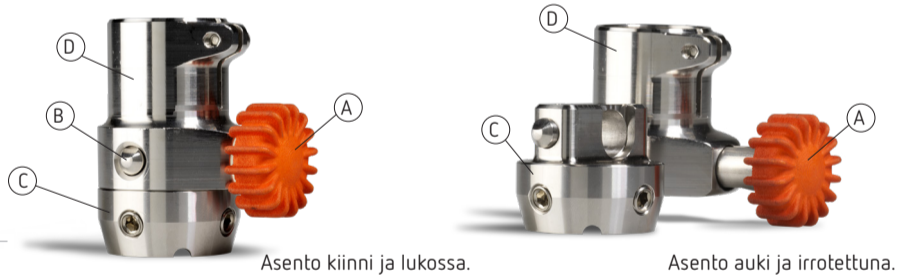
- Yli 150 kg painavat potilaat eivät voi käyttää Xtend Connectia. Sallittu enimmäispaino on 150 kg.
- Potilaat, joilla on diagnosoitu dementia, esimerkiksi Alzheimerin tauti, eivät saa käyttää Xtend Connectia.
- Potilaat, jotka nostavat raskaita painoja ja painavat noin 150 kg, eivät saa käyttää Xtend Connectia. Sallittu enimmäispaino ulkoinen paino mukaan lukien on 150 kg.
- Tuote ei sovi potilaille, jotka harrastavat kuormittavaa liikuntaa.
- Tuote ei sovellu yli 100 kg painaville potilaille, jotka harrastavat kuormittavaa liikuntaa.

#### XTEND CONNECT JA SEN OSAT

Xtend Connect koostuu kahdesta osasta:

Pikaliihtososa – voidaan avata ja sulkea lukituspyörällä ja turvapainikkeella.

Perusosa – sopii pikaliihtososaan.



A) Lukituspyörä  
B) Turvapainike

C) Perusosa  
D) Pikaliihtososa

Tuotenumero	Kuvaus
Osat myydään erikseen.	
<b>Pikaliihtososat</b>	
A100-Q30-150	Xtend Connect -pikaliihtososa ja 30 mm:n putkiliitosovitin
A100-Q4-150	Xtend Connect -pikaliihtososa ja nelireikäinen sovitin
A100-QF-150	Xtend Connect -pikaliihtososa ja naaraspyramidisovitin
A100-QP-150	Xtend Connect -pikaliihtososa ja M36-piikkisovitin
<b>Perusosat</b>	
A100-BF-150	Xtend Connect -perusosa ja naaraspyramidisovitin
A100-BM-150	Xtend Connect -perusosa ja urospyramidisovitin



**Lindhe Xtend AB**  
Olofsdalsvägen 40 A, 302 41 Halmstad, Ruotsi  
info@lindhe.se  
Puhelin: +46 (0)35 262 9200  
www.lindhextend.com

#### YLEISIÄ OHJEITA:

- Tarkista hoito-, turvallisuus- ja potilasohjeet yhdessä potilaan kanssa tuotteen sovitustapaamisessa. Potilaalle on annettava erillinen potilasohjekansio.
- Anna potilaan harjoitella Xtend Connectin kiinnittämistä ja irrottamista niin monta kertaa, että hän osaa käyttää sitä sujuvasti. On erittäin tärkeää, että tuotetyytyväisyys on hyvä.
- ⚠ On ERITTÄIN TÄRKEÄÄ, että potilas istuu Xtend Connectin irrottamisen ja kiinnittämisen aikana. Potilas EI SAA KOSKAAN kiinnittää tai irrottaa Xtend Connectia seisten.
- Potilas ei saa missään tilanteessa kävellä Xtend Connectilla, jos se ei ole asianmukaisesti lukittu. Potilas voi kaatua ja loukkaantua.
- Ainoastaan valtuutettu apuvälineteknikko saa testata tuotetta potilaalle.
- Xtend Connectin voi liittää moniin erilaisiin liitososiin ja erilaisiin kokoonpanoihin. Mieti tarkkaan käyttötarkoitusta ennen tuotteen tilaamista.
- Ennen osien tilaamista kannattaa selvittää, sopiiko potilas käyttämään tämän tyyppistä pikaliihtososa ja pystyykö hän noudattamaan käyttöohjeita.
- Varmista ennen Xtend Connectin asentamista potilaalle, että liitososat sopivat hyvin Xtend Connectin liitäntöihin. Testaa koko kokoonpanon lukitus proteesiin ennen sen sovitamista potilaalle. Vain alan standardin mukaisia ulkoisia komponentteja saa käyttää.
- Kaikista tähän tuotteeseen liittyvistä haittavaikutuksista on ilmoitettava valmistajalle ja kohdemaan paikalliselle viranomaiselle.
- Kun tuote on tullut elinkaarensa päähän, se on hävitettävä metallijätteenä.

#### ASENTAMINEN

Ainoastaan koulutettu henkilö, kuten apuvälineteknikko saa asentaa, huoltaa ja sovitaa tuotetta potilaille/käyttäjille.

Xtend Connect voidaan asentaa niin, että pikaliihtososa on ylöspäin ja perusosa alaspäin tai päinvastoin. Proteesin liitososat määrittävät, mikä kokoonpano on sopivin.

Muista, että lukituspyörä asennetaan oikeakätisille oikealle ja vasenkätisille vasemmalle.

#### ASENNUSTARVIKKEET

- Momenttiavain, 4 mm kuusiokoloavain
- Kierrelukite, esim. Loctite 243
- Kierrelukite, esim. Loctite 275

#### PUTKILIIHTOSSOVITTIMEN ASENTAMINEN

	Kiristysmomentti	Kierrelukite
Kiristysruuvi	7 Nm	Esim. Loctite 243

Varmista, että putki menee kokonaan Xtend Connectin sisään. Xtend Connect on suunniteltu sopimaan putken kanssa samaan tasoon. Siksi putkea voi joskus olla tarpeen työstää, jotta osat sopivat. Kun putki menee kokonaan sisään ja kokoonpano tuntuu vakaalta, kiristä kiristysruuvi momenttiavaimella.

Kun asennus on valmis, lukitse ruuvi Loctite-kierrelukitteella. Tämä on tehtävä ennen potilaan lähtöä.



#### NELIREIKÄISEN SOVITTIMEN ASENTAMINEN

	Kiristysmomentti	Kierrelukite
Säätöruuvit	–	Esim. Loctite 243

Kiristä kaikki neljä ruuvia. Kun asennus on valmis, varmista kaikki neljä ruuvia Loctite-kierrelukitteella. Tämä on tehtävä ennen potilaan lähtöä.

Lindhe Xtendiltä voi tilata eripituisia ruuvia tarvittaessa.



#### NAARASPYRAMIDIN ASENTAMINEN

	Kiristysmomentti	Kierrelukite
Säätöruuvit	15 Nm	Esim. Loctite 243

Kiristä säätöruuvit momenttiavaimella, kun olet testannut tuotteen potilaalla. Kun kaikki on asennettu, lukitse ruuvit yksi kerrallaan Loctite-kierrelukitteella. Tämä on tehtävä ennen potilaan lähtöä.

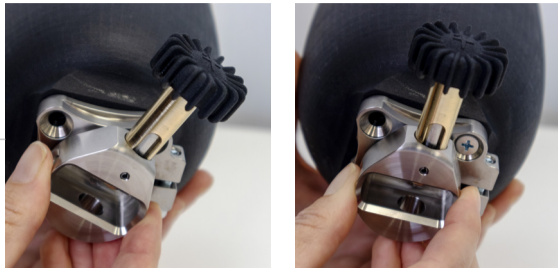


## M36-PIIKKISOVITTIMEN ASENNUS

	Kiristysmomentti	Kierrelukite
Lukituskierre M36:ssa	–	Esim. Loctite 275

Kierrä pikaliitososa kokonaan naaraspiikkisovittimeen. Tarvittaessa voit kiertää osaa hieman auki, jotta lukituspyörä kohdistuu oikein, mutta ei koskaan yli 360°.

Kun kaikki osat on asennettu, lukitse piikkisovitin paikalleen Loctitella. Tämä on tehtävä ennen kuin potilas kävelee



proteesilla.

## ASETUKSET JA LOPPUSOVITUS

Kun osat on kiinnitetty, avaa ja sulje Xtend Connectia useita kertoja ennen sen testaamista potilaalla. Kuuntele, pitävätkö liitokset tai Xtend Connectin oma liitos ylimääräistä ääntä.

Kun olet varma, että kaikki toimii kunnolla, voit kokeilla tuotetta potilaalle ja tehdä lopulliset korkeussäädöt ja asetukset.

Pyydä potilasta kävelemään edestakaisin ja kuuntele huolellisesti, etteivät osat pidä ääntä.

Pyydä potilasta myös ottamaan muutama pitkä askel sivulle ja kääntymään sitten ympäri.

Xtend Connect ei saa näkyvästi kiertyä.

## SÄÄNNÖLLINEN HUOLTO

Suosittellemme Xtend Connectin tarkistuttamista apuvälineteknikolla kuuden kuukauden välein.

Aktiivisessa käytössä tarkastusväliä voi olla tarpeen lyhentää.

## PUHDISTUSOHJEET

Puhdista kaikki Xtend Connectin osat vähintään kerran viikossa ja aina, kun proteesia on käytetty suolavedessä tai hiekalla. On suositeltavaa käyttää lämmintä vettä ja mietoa pesuainetta. Toimi seuraavasti:

1. Irrota sääriproteesi. *Vinkki: Istu puhdistamisen ajaksi tuolille.*
2. Irrota Xtend Connectin osat toisistaan.
3. Puhdista kaikki Xtend Connectin osat. Niiden tulee olla edelleen kiinni jalkaproteesin osissa. Voit joko laittaa ne veteen tai pidellä niitä juoksevan veden alla. Hankaa kevyesti miedolla pesuaineella. *Vinkki: Pumpulipuikoista voi olla apua puhdistamisessa.*
4. Avaa ja sulje lukituspyörä pari kertaa, kunnes kiila liikkuu sujuvasti ja lukituspyörää on helppo kääntää.
5. Huuhtelee huolellisesti.
6. Pyyhi nukkaamattomalla kuivalla liinalla tai paperilla pinnat puhtaiksi ja kuiviksi.

## VINKKI

Jos tarkoituksena on pystyä vaihtamaan proteesin osa toiseen, asenna osat sen JÄLKEEN, kun olet säätänyt ensimmäisen proteesin kokonaan. On helpompaa ja nopeampaa tehdä pieniä säätöjä pelkkään proteesin osaan.

### JALKATERÄN VAIHTAMINEN:

Koska eri jalkateräproteesit ovat erikorkuisia, muista asentaa Xtend Connect mahdollisimman ylös putkeen, johon jalkateräproteesi liitetään. Näin voit säätää jalkateräproteesin korkeutta säätämällä liitosputkea oikeaan korkeuteen. Lisäksi proteesin käyttäjän on helpompi vaihtaa jalkaterää, jos siinä on putki, josta voi pitää kiinni.



### POLVINIVELLEN VAIHTAMINEN:

Muista, että polvinivelen vaihtaminen voi olla raskas tehtävä proteesin käyttäjälle ja että vaihtamiseen tarvitaan yleensä molempia käsiä.

Säätöjen tärkeys korostuu, ja ne saadaan tehtyä parhaiten käyttämällä polvinivelen liitososana naaraspyramidia.

Tässä auttaa se, että Xtend Connectin pikaliitososa on alaspäin. Se ei vaikuta komponentin toimintaan ja voi olla potilaalle helpompi hallita.



### HOUSUJEN PUKEMINEN:

Xtend Connect voidaan asentaa mihin kohtaan vain, mutta mitä alempana jalkateräproteesin liitoskohta on, sitä helpompi kapealahkeiset housut on pukea jalkaan.



## VIANMÄÄRITYS

### Lukituspyörä jumittuu.

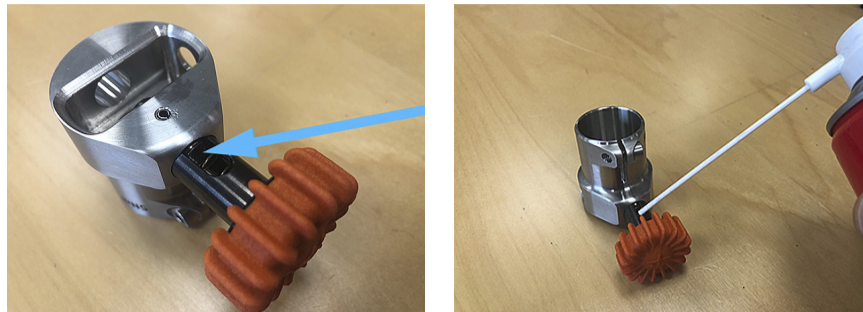
Syy: Lukituspyörän kääntyvässä osassa on likaa.

Ratkaisu: Puhdista Xtend Connect. Puhalla se puhtaaksi paineilmalla tai käytä lämmintä vettä ja mietoa puhdistusainetta. Kierrä sitten lukituspyörää 10 pyöritystä esteettömässä asennossa.

### Lukituspyörä juuttuu kiinni, vaikka puhdistus tapahtuu ohjeiden mukaan.

Syy: Lukituspyörän mekanismin on saattanut joutua suolavettä tai kloorivettä.

Ratkaisu: Laita tippa voiteluainetta lukituspyörän uraan. Suosittelemme silikonivoiteluainetta, joka ei kerää likaa tai pölyä.



### Osat eivät irtoa toisistaan

Syy: Likaa liitospintojen välissä.

Ratkaisu: Puhdista alue ensin potilasohjeiden mukaisesti. Käytä vettä tai paineilmaa. Yritä varovasti irrottaa osia toisistaan. Jos tämä ei onnistu, käytä vähän enemmän voimaa. Käytä tarvittaessa osien irrottamiseen voiteluainetta, esim. 5-56. Kun saat osat irti toisistaan, puhdista ne huolellisesti.

Jos tämä ei onnistu, ota yhteyttä Lindhe Xtendiin.

### Lukituspyörä ei ponnahta ulos kunnolla, joten osia ei voi irrottaa toisistaan

Syy: Lukitusmekanismissa on likaa.

Ratkaisu: Puhdista Xtend Connect mieluiten paineilmalla. Puhdista vaiheittain, yritä kiertää ja vetää lukituspyörää, ja puhdista sitten lisää ja vedä taas. Kun tunnet lukituspyörän olevan jousen varassa ja se ponnahtaa, se on uloimmassa asennossa.

### Turvapainike ei ponnahta ulos lukitusasentoon.

Syy: Likaa mekanismissa

Ratkaisu: Irrota Xtend Connectin osat toisistaan ja puhdista se potilasohjeiden mukaisesti.

Jos et saa turvapainiketta toimimaan, potilas ei saa käyttää tuotetta.

Ota yhteyttä Lindhe Xtendiin ratkaisusta keskustelemista varten.

## VAROITUKSIA

### VAROITUKSIA POTILAALLE

- Xtend Connectia ei saa kiinnittää tai irrottaa potilaan seistessä. Potilas voi kaatua.
- Muista, että hiekka ja liika voivat vaikeuttaa Xtend Connectin kiinnittämistä ja irrottamista esim. rannalla käytettäessä. Ne voivat myös kuluttaa laitetta tavanomaista enemmän.
- Varo jättämästä sormiasi väliin, kun kiinnität Xtend Connectia. Älä pidä kiinni osien välisistä liitospinnoista.
- Älä kävele, jos Xtend Connectin osat eivät ole kunnolla paikoillaan ja lukittuina. Voit kaatua ja loukata itsesi.
- Jos ympäristö on lämmin, varo Xtend Connectin lämpimiä osia.

### MUITA VAROITUKSIA

- Xtend Connect on tarkoitettu yhden potilaan käyttöön. Älä kierrätä Xtend Connectia käyttöön toiselle potilaalle, koska tuotteen käytöstä ja historiasta ei ole varmuutta.
- Xtend Connectin standardien mukaiset liitososat sopivat kaikkiin yleisiin liitoskomponentteihin. On apuvälineteknikon vastuulla sovittaa kiinnike muihin proteesikomponentteihin.
- Käyttäjä tai apuvälineteknikko EI saa muokata tai muuttaa proteesikomponenttia muutoin kuin tuotemäärittysten rajoissa.
- Jos tarkistuksessa huomataan, että osat ovat kuluneet, pätevän apuvälineteknikon on vaihdettava osat mahdollisimman pian.
- Laitte on tarkastettava, jos siihen kohdistuu ulkoista väkivaltaa.

## TAKUU:

Tuotteella on 12 kuukauden takuu laskettuna päivästä, jolloin tuote toimitetaan Lindhe Xtendiltä.

Käyttöohjeiden noudattamatta jättäminen mitätöi takuun. Mikäli painosuosituksia ei noudateta tai komponentti altistetaan kohtuuttomalle kuormitukselle, kuten painavien esineiden nostamiselle tai vastaaville aktiviteeteille, jotka voisivat vahingoittaa ihmisjalkaa, takuu mitätöityy.

## Xtend® Connect A100 -tuotteella on seuraavat patentit:

- Saksa DE 20 2018 000 520

Patenttia haettu EU:ssa, Yhdysvalloissa ja Japanissa